

# Notas Sobre Morfologia Verbal Dení

PAUL MORAN e DOROTHY MORAN

0. INTRODUÇÃO. O presente trabalho constitui uma análise preliminar da morfologia verbal da língua Dení.<sup>1</sup> É de esperar que seja útil como base de análises futuras, e que os dados aqui apresentados possam servir para a elaboração de estudos comparativos das línguas Aruak.

Como no caso de outras línguas desta família, a estrutura verbal integral do Dení é descrita em termos de camadas de estruturas sucessivamente incluídas<sup>2</sup>. Na língua Dení pressupõem-se quatro camadas — radical, base, tema e palavra, sendo o radical o elemento menos inclusivo e a palavra o de maior inclusão. O radical consiste em uma ou mais raízes, mais um afixo marcador de classe, ao passo que a base, o tema, e a palavra são constituídos pela camada anterior, mais determinados conjuntos afixados. Tais camadas não coincidem, porém, com a ordem linear de afixos.

O conjunto afixado da base manifesta o significado geral de classe semântica referente a papéis de participante que não seja o sujeito gramatical.

O conjunto afixado do tema manifesta o significado geral de classe semântica referente a espaço/momento/maneira de participação.

O conjunto afixado da palavra consiste na classe semântica de pessoa, mais a de aspecto/tempo/modo.

Os verbos ativos (transitivos e intransitivos) não diferem de modo significativo uns dos outros na sua estrutura interna e são, portanto, descritos simultaneamente. Os verbos estativos apresentam estrutura mais restrita e são, portanto, descritos com referência às suas diferenças em relação com os verbos ativos.

Todos os verbos são marcados com respeito à pessoa do seu sujeito, e a posição do marcador pessoal dentro da estrutura verbal determina as duas principais classes morfológicas do verbo. Numa classe, o marcador de pessoa precede o radical verbal, e na outra o segue. No presente trabalho estas duas classes serão chamadas respectivamente de pré-mp e pós-mp.

- 1) u-puva-arú  
eu beber ppi (presente ou passado imediato, v. 1.22)  
(upuvaru)<sup>3</sup>  
'Estou bebendo.'
- 2) u-kapi-arú  
eu vomitar ppi  
(ukapiaru)  
'Estou vomitando.'
- 3) tatta-u-na-arú<sup>3</sup>  
medo eu mc (marcador de classe, v. 4) ppi  
(tattaunaru)  
'Estou com medo.'
- 4) uhi-u-na-arú  
chorar eu mc ppi  
(uhiunaru)  
'Estou chorando.'

Nas figuras 1, 2 e 3 respectivamente aparecem as fórmulas das duas classes verbais e uma comparação da estrutura das diversas camadas de cada classe. As estruturas de radical e base diferem entre si nos seus constituintes, embora sejam iguais as estruturas de tema, diferenciando as de palavra somente na posição do marcador de pessoa.

Pode ver-se nas figuras 1 e 2 que a palavra verbal contém os elementos obrigatórios da estrutura verbal; i. e., marcador de pessoa (mp), radical verbal (rv) e aspecto/tempo/modo (atm). O tema pode consistir na base somente, ou na base mais afixos de espaço/momento/maneira (emm). A base pode consistir no radical somente, ou no radical mais referente (ref) e causativo (caus). O radical pode consistir na raiz somente, ou na raiz mais o marcador de classe (mc). De maneira inversa, a raiz pode ser ao mesmo tempo o único constituinte do radical, base e tema— mas não da palavra.

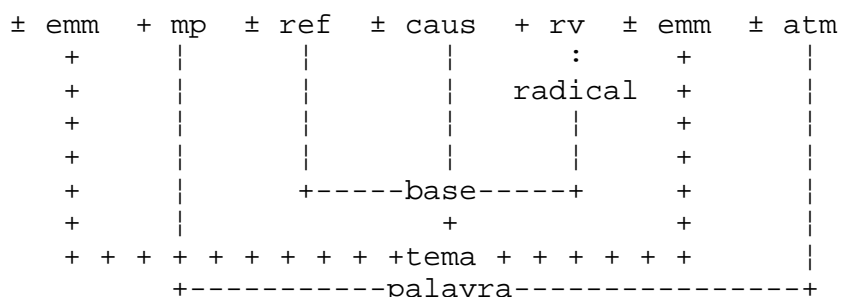


Fig. 1. Verbos pré-mp

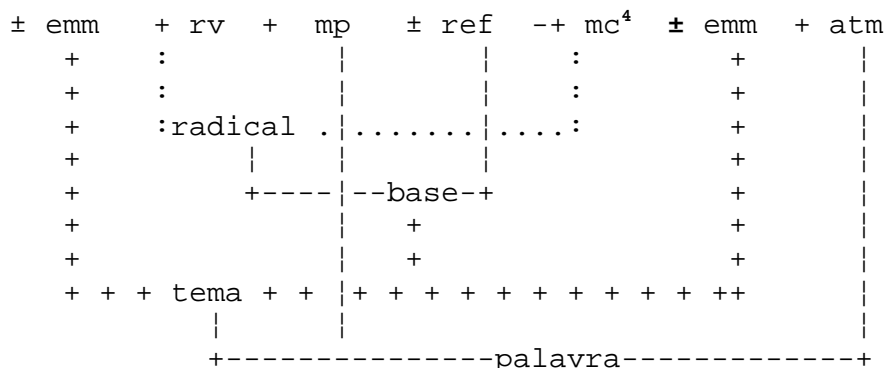


Fig. 2. Verbos pós-mp

	Pré-mp	Pós-mp
Radical	+ rv	+ rv _+ mc (v. 4)
Base	± ref ± caus + radical v	+ radical v ± ref
Tema	± emm + base v ± emm	± emm + base v ± emm
Palavra	+ mp + tema v + atm	+ tema v + mp + atm

Fig. 3.

1. PALAVRA VERBAL. A palavra verbal consiste num marcador pessoal de sujeito, o tema verbal, e um ou mais do conjunto de sufixos aspecto/tempo/modo.

1.1. Marcadores de Pessoa. Os marcadores pessoais são apresentados em termos de nove séries ou

grupos, A-I (v. Fig. 4). As categorias pessoais marcadas são a 1ª pessoa do singular e do plural, a 2ª pessoa singular e plural e a 3ª pessoa singular e plural. As formas da 1ª e 2ª pessoa são iguais nos grupos A-F e G-I, com exceção da variante ka que aparece unicamente na série B. As nove séries são contrastivas nas formas da 2ª pessoa. Somente na série D, as formas da 2ª pessoa diferenciam singular e plural.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
1 sg	u	u	u	u	u	u	a	a	a
1 pl	i	i	i	i	i	i	e	e	e
2 sg	ti	ti	ti	ti	ti	ti	te	te	te
2 pl	tí+v	tí+v/ka	tí+v	tí+v	tí+v	tí+v	te+v	te+v	te+v
3 sg	§	§ /ni	e	a	tu	i	ka	ta	neni
3 pl	§	§/ni	e	ni	tu	i	ka	ta	neni

Fig. 4

As séries A e B podem ser consideradas as mais fundamentais, ocorrendo a série A com verbos pré-mp e a série B com os da classe pós-mp.

### Exemplos

#### Série A

- 5) a) u-puva-arú  
eu beber ppi  
  
(upuváru)  
'Eu estou bebendo.'
- b) i-puva-arú  
nós beber ppi  
  
(ipuváru)  
'Nós estamos bebendo.'
- c) ti-puva-arú  
você beber ppi  
  
(tipuváru)  
'Você está bebendo.'
- d) ti-pu-a-va-arú  
você beber pl beber ppi  
  
(tipuváru)  
'Vocês estão bebendo.'

e) §-puva-arú  
ela beber ppi

(puvaru)  
'Ela está bebendo.'

f) §-puva-arú  
elas beber ppi

(puvaru)  
'Elas estão bebendo.'

### Série B

6) a) tatta-u-na-arú  
medo eu mc ppi

(tattaunaru)  
'Eu estou com medo.'

b) tatta-i-na-arú  
medo nós mc ppi

(tattainaru)  
'Nós estamos com medo.'

c) tatta-ti-na-arú  
medo você mc ppi

(tattataru)  
'Você está com medo.'

d) tatta-ka-na-arú  
medo vocês mc ppi

(tattakanaru)  
'Vocês estão com medo.'

e) tatta-§-na-arú  
medo ela mc ppi

(tattanaru)  
'Ela está com medo.'

f) tatta-§-na-arú  
medo elas mc ppi

(tattanaru)  
'Elas estão com medo.'

As séries C e D ocorrem com apenas um verbo: a série C com -hebu- 'comer carne' e a série D com -ha- 'ter' ou 'ser/estar', ambos da classe pré-mp.

### Série C

- 7) a) u-hebu-arua  
eu comer-carne ppi  
'Eu estou comendo carne.'
- b) i-hebu-arua  
nós comer-carne ppi  
'Nós estamos comendo carne.'
- c) ti-hebu-arua  
você comer-carne ppi  
'Você está comendo carne.'
- d) ti-he-u-bu-arua  
você comer-carne pl comer-carne ppi  
'Vocês estão comendo carne.'
- e) e-hebu-arua  
ela comer-carne ppi  
'Ela está comendo carne.'
- f) e-hebu-arua  
elas comer-carne ppi  
'Elas estão comendo carne.'

### Série D

- 8) a) u-ha-arua  
eu ter ppi  
(uharu)  
'Eu tenho/sou/estou.'
- b) i-ha-arua  
nós ter ppi  
(iharu)  
'Nós temos/somos/estamos.'
- c) ti-ha-arua  
você ter ppi  
(tiharu)  
'Você tem/é/está.'

- d) ti-a-ha-arū  
você pl ter ppi  
  
(tiaharu)  
'Vocês têm/são/estão.'
- e) a-ha-arū  
ela ter ppi  
  
(aharu)  
'Ela tem/é/está.'
- f) ni-ha-arū  
elas ter ppi  
  
(niharu)  
'Elas têm/são/estão.'

Há outros componentes semânticos (além da pessoa verbal) entre os marcadores pessoais, mas estes são evidentes somente nas formas da 3ª pessoa.

Se o verbo comunica movimento, as séries A e B possuem mais um componente de aproximação, e a série E de afastamento.

- A: 9) §-kka-mita-ari  
ele ir atrás ppi  
(kkamitari)  
'Ele está voltando.'
- E: 10) tu-kka-ari  
ele ir ppi  
(tukkari)  
'Ele vai embora.'
- B: 11) huppa-§-na-ari  
correr ele mc ppi  
(huppanari)  
'Ele está correndo para cá.'
- E: 12) huppa-tu-na-ari  
correr ele mc ppi  
(huppatunari)  
'Ele vai embora correndo.'

Com verbos de movimento, as séries G e H possuem o componente adicional de chegada e partida de barco, respectivamente.

- G: 13) ka-kka-mita-ari  
ele ir atrás ppi  
(kakkamitari)  
'Ele volta de barco.'

H: 14) ta-kka-mita-ari  
ele ir atrás ppi  
(takkamitari)  
'Ele sai novamente de barco.'

As séries F e G possuem o componente adicional de acompanhamento por um instrumento ou receptáculo; no caso de uma vasilha, a série F indica ausência de conteúdo, e a série G presença deste.

F: 15) i-di-ari  
ele receber ppi  
'Ele recebe uma vasilha vazia.'

G: 16) ka-ki-di-ari  
ele ref receber ppi  
'Ele recebe uma vasilha com algo dentro.'

A série F ocorre também nas poucas formas do passivo encontradas até agora.

17) passivo  
ukka-ami makka vazi-i-na-aru  
minha mãe cobra morder ela mc ppi  
(ukkami makka vazi'inaru)  
'Minha mãe foi mordida pela cobra.'

18) ativo  
ukka-ami makka vazi-tu-na-ari  
minha mãe cobra morder ela mc ppi  
(ukkami makka vazitunari)  
'A cobra mordeu minha mãe.'

A série I ocorre com determinados verbos pós-mp e assinala o sujeito gramatical como agente causativo.

I: 19) hapi-neni-aru  
banhar ela/mc ppi  
'Ela está banhando(-a).'

A Fig. 5 mostra as combinações de classe verbal e componente semântico (além de pessoa) incluídas nas séries de marcadores pessoais.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
pré-mp	X		X	X	X	X	X	X	
pós-mp		X			X	X			X
causativo									X
passive						X			
aproximação	X	X					X		
afastamento					X			X	
receptáculo com conteúdo							X		
receptáculo sem conteúdo						X			

Fig. 5

1.1.1. Variantes. Na 2ª pessoa do plural não se encontra fator determinante da ocorrência das variantes ti + v/ka senão o fato de que alguns verbos pós-mp levam uma e outros a outra.

- 20) aka-ti-hiza-aru  
 segurar você segurar-firmemente ppi  
 (akatihizaru)  
 'Você está segurando firmemente.'
- 21) a-a-ka-ti-hiza-aru  
 segurar pl segurar você segurar firmemente ppi  
 (aakatihizaru)  
 'Vocês estão segurando firmemente.'
- 22) passa-ti-na-arú  
 chupar você mc ppi  
 (passataru)  
 'Você está chupando.'
- 23) passa-ka-na-arú  
 chupar vocês mc ppi  
 (passakanaru)  
 'Vocês estão chupando.'

Na 3ª pessoa, a ocorrência das variantes é determinada pela presença ou ausência do sufixo referencial -ka na base verbal e pela futuridade ou não do tempo verbal. Se -ka está presente, a variante do marcador pessoal é -§ (i. e., não-marcada); se não está presente, e o verbo é futuro, a variante do marcador pessoal é -ni.

- 24) hibú-ni-tuvi  
 levar ele fut  
 'Ele levará sem bom êxito (p. ex., uma cesta vazia).'



- 31) hapi-u-na-butena-ari  
banhar-se eu mc já ppi  
(hapiunabutenari)  
'Eu já me banhei.'
- 32) vada-butena-ari  
dormir já ppi  
(vadabutenari)  
'Ele já dormiu.'

Existem três sufixos negativos — -ra, -ppi, e -ti, dos quais um, dois ou todos três podem ocorrer simultaneamente. Se ocorre um deles apenas, é -ra; se dois, um é -ra, que pode ser precedido de -ppi- ou -ti-; se todos três, aparecem na ordem ti-ppi-ra. Não tem sido possível determinar os diversos significados destas combinações, mas ti- parece ter componente futuro. A seqüência ti-ppi-ra pode talvez significar 'ainda não'. ppi-ra pode significar 'absolutamente/de jeito nenhum'. ti-ra se encontra num imperativo negativo cuja ação ainda não se realizou, e ppi-ra num cuja ação já começou, ou em combinação com o tempo verbal presente ou passado.

- 33) ti-vadi-ra-ba  
você dormir neg imp  
(tivadiraba)  
'Não durma!'
- 34) tei-ti-ra-ba  
atirar você neg imp  
(teitiraba)  
'Não atire!'
- 35) ti-mi-a-tta-ppi-ra-arua  
você escutar pl escutar neg neg ppi  
(timiattappiraru)  
'Vocês não estão escutando.'
- 36) ttatta-§-na-ppi-ra-arua  
medo ela mc neg neg ppi  
(ttattanappiraru)  
'Ela não está com medo.'
- 37) iviburi-ti-ppi-ra-ni  
trabalhar neg neg neg ?  
'Não temos trabalhado (ainda).'
- 38) dehitu-ti-ppi-ra-ni  
queimar neg neg neg ?  
'Não se queimou/tem queimado (ainda).'

1.2.2. Tempo. Tempos são marcadas seis categorias de tempo verbal:

-ari(m)/-aru(f) 'presente ou passado imediato' (ppi)

- 39) u-puva-aru  
eu beber ppi  
(upuaru)  
'Eu estou bebendo.'
- 40) hapi-§-na-ari  
banhar-se ele mc ppi  
(hapinari)  
'Ele está tomando banho.'

-puvi/-puni 'passado imediato completo' (pic)

- 41) §-mitta-puni  
ela escutar pic  
(mittapuni)  
'Ela escutou.'
- 42) hiri-§-na-puvi  
cantar ele mc pic  
(hirinapuvi)  
'Ele cantou.'

-ade 'passado remoto' (pr)

- 43) u-suna-ade  
eu cair pr  
(usunade)  
'Eu caí há muito tempo.'
- 44) basa-§-na-ade  
cortar ela mc pr  
(basanade)  
'Ela cortou lenha há muito tempo.'

-navi/-nava 'contínuo, em seqüência' (cs)

- 45) i-kuna-huna-nava  
nós nadar até cs  
(ikunahuninava)  
'Nadamos até (a margem) e então...'
- 46) huppa-tu-navi  
correr ele cs  
'Ele fugiu e então...'

-tuvi 'futuro' (fut)

- 47) u-vada-tuvi  
eu dormir fut  
(uvadituvi)  
'Irei dormir.'
- 48) visi-ni-tuvi  
cortar ele fut  
(visinituvi)  
'Ele vai cortar (com faca).'

-tivaha 'incipiente' (inc)

- 49) u-kuva-tivaha  
eu tecer inc  
(ukuvitivaha)  
'Estou para tecer.'
- 50) hapi-u-tivaha  
banhar eu inc  
'Estou para tomar banho.'

Quando existem duas formas dos sufixos de tempo ou modo (p. ex., -ari/-aru), há concordância de gênero com o sujeito ou objeto da oração. Nos verbos de orientação subjetiva, a concordância de gênero funciona somente nas formas da 3ª pessoa (-ari masculina, -aru feminina). Em outras pessoas a forma é sempre -aru feminina. Nos verbos de orientação objetiva com sujeito na 3ª pessoa, a concordância genérica é com o sujeito.

Verbos de orientação subjetiva		Verbos de orientação objetiva	
-ri -ru	-ru	-ri -ru	-ri -ru
S S M F	S S M F	0 0 M F	S S M F
3ª pessoa	não-3ª pessoa	não-3ª pessoa	3ª pessoa

Fig. 6

51) Verbo de orientação objetiva masculina

- a) meze utabaruari  
'Eu estou batendo no cachorro.'
- b) meze titabaruari  
'Você está batendo no cachorro.'
- c) meze tabaruari  
'Ele está batendo no cachorro.'

- d) meze tabaruaru  
'Ela está batendo no cachorro.'
  - e) meze itabaruari  
'Nós estamos batendo no cachorro.'
  - f) meze titabauruari  
'Vocês estão batendo no cachorro.'
  - g) meze tabaruari  
'Eles estão batendo no cachorro.'
  - h) meze tabaruaru  
'Elas estão batendo no cachorro.'
- 52) Verbo de orientação objetiva feminina
- a) bani utabaruaru  
'Eu estou socando a carne.'
  - b) bani titabaruaru  
'Você está socando a carne.'
  - c) bani tabaruari  
'Ele está socando a carne.'
  - d) bani tabaruaru  
'Ela está socando a carne.'
  - e) bani itabaruaru  
'Nós estamos socando a carne.'
  - f) bani titabauruaru  
'Vocês estão socando a carne.'
  - g) bani tabaruari  
'Eles estão socando a carne.'
  - h) bani tabaruaru  
'Elas estão socando a carne.'
- 53) Verbo de orientação subjetiva
- a) ukkaru  
'Eu vou.'
  - b) tikkaru  
'Você vai.'

- c) tukkari  
'Ele vai.'
- d) tukkaru  
'Ela vai.'
- e) ikkaru  
'Nós vamos.'
- f) tiakkaru  
'Vocês vão.'
- g) tukkari  
'Eles vão.'
- h) tukkaru  
'Elas vão.'

1.2.3. Modo. Não pode ocorrer mais de um sufixo modal numa palavra verbal. As nove categorias modais são:

-ha 'ação sucessiva repetida' (asr)

- 54) i-vada-kka-arua-ha  
nós dormir um-após-outro ppi asr  
(ivadikkaruha)  
'Dormimos em um lugar após outro.'
- 55) tabaru-§-kka-arua-ha  
abater elas uma-após-outra ppi asr  
(tabarukkaruha)  
'Elas abateram (cobras) uma após outra.'

-ha / -hi 'interrogativo' (pedido de informação) (int)

- 56) akka-ari §-kka-mita-ari-ha  
pessoal ppi ele ir rep ppi int  
(akkari kkamitariha)  
'Quem vem?'
- 57) aku-vene ti-kka-tuvi-hi  
não-pessoal loc você ir fut int  
(akuvene tikkituvihi)  
'Aonde você vai?'

-§ 'imperativo' (imp)

58) didi-ti-na-§  
calar-se você mc imp  
(didita)  
'Fique calado!'

59) huppa-ti-na-§  
correr você mc imp  
(huppata)  
'Corra!'

-ba 'pedido imperativo' (p-imp)

60) ti-vada-ba  
você dormir p-imp  
'Durma!'

61) hapi-ti-na-ba  
banhar-se você mc p-imp  
(hapitaba)  
'Vá tomar banho!'

-na 'hortativo imperativo' (h-imp)

62) i-iburi-na  
nós trabalhar h-imp  
(iviburina)  
'Vamos trabalhar!'

63) hapi-i-na-na  
banhar-se nós mc h-imp  
(hapi'inina)  
'Vamos tomar banho!'

-kka 'convite imperativo' (c-imp)

64) ti-kattuma-kka  
você olhar c-imp  
'Olhe você (para isto)!'

-ni 'significado desconhecido' (?)

65) tu-kka-ni  
ela ir ?  
'Ela está saindo.'

- 66) bakku-tu-na-mura-ni  
 chegar ela mc colina-acima ?  
 (bakkutunimurani)  
 'Ela está chegando colina acima.'

-‘a ‘situação grave’ (sg)

- 67) u-ima-ari-‘a  
 eu dizer ppi sg  
 (uvimari‘a)  
 'Imagine só!' (após contar o caso)

- 68) hibu-§-na-mita-ari-‘a  
 carregar ele mc rep ppi sg  
 (hibunamitari‘a)  
 'Ele carrega novamente.' (após desmaiar)

-ra‘u ‘contrafatual, desiderativo’ (des)

- 69) § ssuna-kka-ra‘u  
 cair um-após-outro des  
 (ssunakkira‘u)  
 'Tomara que caísse (não caiu)!'

Determinadas categorias temporais podem co-ocorrer com determinadas categorias modais. As seqüências documentadas até agora são:

-ari/-aru com -ha (sucessivo)

- 70) i-vada-kka-aru-ha  
 nós dormir um-após-outro ppi asr  
 (ivadikkaruha)  
 Dormimos em um lugar após outro.'

-ari/-aru com-ha/-hi (interrogativo)

- 71) akka-ari §-kka-mita-ari-ha  
 pessoal ppi ele ir rep ppi int  
 (akkari kkamitariha)  
 'Quem vem?'

-ari/-aru com -‘a (situação grave)

- 72) hibu-§-na-mita-ari-‘a  
 carregar ele mc rep ppi sg  
 (hibunamitari‘a)  
 'Ele carrega novamente (após desmaiar).'

2. TEMA VERBAL. O tema verbal consiste na base verbal mais a ocorrência potencial de um ou mais afixos de espaço/momento/maneira. Todos estes afixos são sufixos com exceção de pa- ‘reunião

de gente', que precede a raiz verbal. Este prefixo está incluído no conjunto de afixos temáticos por causa da sua afinidade semântica com os sufixos referentes à maneira de participação.

Os sufixos temáticos cabem semanticamente em 4 grupos: posição, direção, momento, e maneira de participação.

#### 2.1. Sufixos Temáticos: posição.

-za 'dentro'

73) ti-ve-za-arú  
você estar-em-pé dentro ppi  
(tivezaru)  
'Você está em pé dentro (da canoa).'

74) i-vitta-za-arú  
nós sentar em ppi  
(ivittizaru)  
'Estamos sentados em (a casa).'

-ppa 'na água'

75) ti-vitta-ppa-a  
você sentar em-água imp  
(tivittippa)  
'Sente-se na água!'

-riza 'em/em cima'

76) ti-vitta-riza-arú  
você sentar em ppi  
(tivittizaru)  
'Você está sentado lá dentro em cima de alguma coisa.'

77) u-pu-riza-arú  
eu deitar lá -em-cima ppi  
(upurizaru)  
'Estou deitado em (uma rede).'

-hiza 'segurar firme durante movimento'

78) ti-di-hiza-arú  
você receber segurar-bem ppi  
(tidihizaru)  
'Você está tirando (tampa de garrafa).'

79) bari matu-tu-hiza-arú  
machado carregar ela segurar-bem ppi  
(bari matutuhizaru)  
'Ela está carregando o machado (ao ombro).'

-kussa 'estendido na frente de'

80) ti-kka-zippa-kussa-arū  
você ir até-água estendido-na-frente-de ppi  
(tikkizippakussaru)  
'Você está atravessando a água num tronco.'

81) da-ti-na-kussa-arū  
dar você mc estendido-na-frente-de ppi  
(datakussaru)  
'Você está dando, estendendo para a frente.'

-mina 'suspenso, pendurado'

82) u-vitta-mina-arū  
eu sentar pendurado ppi  
(uvittaminaru)  
'Estou sentado em (uma rede).'

-ma 'no chão'

83) u-pu-ma-arū  
eu deitar no-chão ppi  
(upumarū)  
'Estou deitado no chão.'

-massa 'em/a objetivo ou destinação'

84) u-ve-massa-arū  
estar em-pé em ppi  
(uvemassarū)  
'Estou encostado em'

85) huppa-ti-na-massa-arū  
correr você mc a-objetivo ppi  
(huppatimassarū)  
'Você está correndo atrás (dele).'

-bakkussa 'ao longo de/à beira de'

86) i-kka-bakussa-arū  
nós ir ao-longo-de ppi  
(ikkabakussaru)  
'Vamos ao longo de/à beira de (a água).'

87) u-ssuna-bakussa-arū  
eu cair ao-longo-de ppi  
(ussunabakussaru)  
'Estou caindo ao longo de (o tronco).'

## 2.2. Sufixos Temáticos: direção.

-mita 'de volta/para trás, ação repetida'

- 88) §-kka-mita-ari  
ele ir rep ppi  
(kkamitari)  
'Ele volta novamente. '
- 89) ima-§-na-mita-tuvi  
falar ele mc rep fut  
(imanamitituvi)  
'Ele falará de novo (amanhã).'

-mura 'colina acima, para longe da água'

- 90) u-kka-mura-mita-tuvi  
eu ir colina-acima rep fut  
(ukkimuramitituvi)  
' Voltarei da água colina acima.'
- 91) bakku-§-na-mura-ari  
chegar eles mc colina-acima ppi  
(bakkunimurari)  
'Eles estão chegando colina acima.'

-zipa 'até/na direção de/em água'

- 92) u-kka-zipa-tuvi  
eu ir até-água fut  
(ukkizippituvi)  
'Vou na direção da água.'
- 93) bakku-tu-zipa-aru  
chegar elas em-água ppi  
(bakkutuziparu)  
'Elas estão chegando à água. '

-meri 'rio abaixo na margem (por terra)'

- 94) tu-kka-meri-ari  
ele ir rio-abaxo ppi  
(tukkimeriari)  
'Ele sai a pé rio abaixo.'
- 95) bakku-tu-meri-ari  
chegar ele rio-abaxo ppi  
'Ele está chegando (lá) do rio abaixo.'

-ata 'rio acima na margem (por terra)'

- 96) tu-kka-ata-mita-ari  
ele ir rio-acima rep ppi  
(tukkiatamitari)  
'Ele sai novamente a pé rio acima.'

-ta 'rio abaixo de barco'

- 97) ka-kka-ta-mita-arua  
ele ir rio-abaixo rep ppi  
(kakkitamitaru)  
'Ele vem de volta rio abaixo.'
- 98) bakku-§ -ta-mita-arua  
chegar ela rio-abaixo rep ppi  
(bakkutamitaru)  
'Ela está chegando de volta rio abaixo.'

-tima/-ttia 'rio acima de barco'

- 99) tu-kka-tima-arua  
elas ir rio-acima ppi  
(tukkatimaru)  
'Elas vão rio acima de barco.'
- 100) ka-kka-ttia-mita-arua  
ele ir rio-acima rep ppi  
(kakkattiamitaru)  
'Ele volta rio acima até nós.'

-bina 'movimento até e para dentro da casa'

- 101) u-kka-bina-arua  
eu ir a-casa ppi  
(ukkabinaru)  
'Vou até a casa.'
- 102) huppa-tu-na-bina-mita-arua  
correr ela mc a-casa rep ppi  
(huppatunabinamitaru)  
'Ela está correndo novamente para dentro da casa.'

-zima 'para dentro de'

- 103) udi tu-kka-zima-ari  
buraco ele ir dentro ppi  
(udi tukkizimari)  
'Ele está entrando no buraco.'

104) passu su-‘u-zima-aru  
água despejar eu em ppi  
(passu su’uzimaru)  
‘Estou despejando água em (vasilha).’

-maha ‘para cima/por cima/cima e baixo’

105) vasuri §-kka-maha-aru  
pássaro ele ir para-cima/por-cima ppi  
(vasuri kkimaharu)  
‘O pássaro voa para cima e por cima.’

106) kene-ti-na-maha-aru  
atirar você mc para-cima ppi  
(kenetimaharu) <sup>5</sup>  
‘Você (o) atira para cima.’

-maru ‘escada/árvore acima’

107) ta-kka-maru-ari  
ele ir árvore-acima ppi  
‘Ele trepa na árvore com vasilha.’

108) huppa-tu-na-maru-ari  
correr ele mc árvore-acima ppi  
‘Ele está trepando na árvore, correndo.’

-rita ‘para baixo’

109) §-kka-rita-mita-aru  
ela ir para-baixo rep ppi  
(kkaritamitaru)  
‘Ela desce de novo.’

110) ssena-ti-na-rita-aru  
mover você mc para-baixo ppi  
(ssenataritaru)  
‘Você desarma (a rede).’

-vaha ‘direção circular ao redor de objeto’

111) ti-kka-vaha-mita-aru  
você ir ao-redor rep ppi  
(tikkavahamitaru)  
‘Você dá a volta novamente.’

-huna ‘movimento de aproximação’

- 112) u-kka-bina-huna-arū  
eu ir a-casa aprox ppi  
(ukkabinahunaru)  
'Vou me aproximando da casa.'
- 113) mede §-kka-huna-ari  
eles eles ir aprox ppi  
(mede kkahunari)  
'Eles estão se aproximando de (nós).'

-bakkiza ‘espalhado para cá e para lá’

- 114) da-tu-na-bakkiza-arū  
dar ela mc espalhado ppi  
(datunabakkizaru)  
'Ela distribui (bananas) para todo o mundo.'
- 115) ppu-i-na-bakkiza-arū  
soprar nós mc espalhado ppi  
(ppuinabakkizaru)  
'Nós espalhamos a semente. '

### 2.3. Sufixos Temáticos: momento.

-butiza ‘o dia todo’

- 116) §-vada-butiza-ari  
ele dormir dia -todo ppi  
(vadabutizari)  
'Ele dorme o dia inteiro.'
- 117) u-vada-butiza-ppi-ra-arū  
eu dormir dia-todo neg neg ppi  
(uvadabutizappiraru)  
'Não preguei os olhos no dia inteiro (não dormi nada).'

-pana ‘a noite toda’

- 118) u-pemi-pana-arū  
eu fome noite-toda ppi  
(upemipanmaru)  
'Tive fome a noite inteira.'
- 119) i-ati-kuru-pana-arū  
nós fígado? desejo noite-toda ppi  
(ivatikurupanmaru)  
'Estávamos com saudades a noite toda.'

## 2.4. Sufixos Temáticos: maneira de participação

-kkiza ‘todos juntos’

- 120) baka-§-na-kkiza-aru  
colheita elas mc juntas ppi  
(bakanakkizaru)  
‘Estão fazendo a colheita todas juntas.’
- 121) ka-ka-§-na-kkiza-ari  
cortar cortar eles mc juntos ppi  
(kakanakkizari)  
‘Todos juntos capinam (na roça).’

-misiza ‘muito, muitos’

- 122) u-pemi-misiza-aru  
eu fome muito ppi  
(upemimisizaru)  
‘Tenho fome (a maioria das vezes/quase sempre).’
- 123) kama-i-na-misiza-aru  
plantar nós mc muito ppi  
(kamainamisizaru)  
‘Nós plantamos muitas sementes.’

-kera ‘reunião de pessoas ou objetos’

- 124) desi-ti-kera-mita-aru  
costurar você reunir rep ppi  
(desitikeramitaru)  
‘Você abotoa novamente (i.e. fechar ou juntar duas peças de material).’
- 125) vakki-tu-kera-aru  
atar ela juntar ppi  
(vakkitukeraru)  
‘Ela está amarrando (dois pedaços de madeira).’

-vizehe ‘um após outro (sujeito)’

- 126) tu-kka-vizehe-aru  
elas ir um-após-outro ppi  
‘Elas saem uma após outra (uma atrás da outra).’

-kka ‘um após outro (não-sujeito)’

- 127) peza i-vada-kka-arua  
lugar nós dormir um-após-outro ppi asr  
(peza ivadikkaruha)  
‘Dormimos em um lugar após outro.’

- 128) §-tabaru-kka-arua-ha  
 elas abater um-após-outro ppi asr  
 (tabarukkaruha)  
 'Elas abateram uma (cobra após outra).'

## 2.5. Prefixo Temático

pa- 'reunião de pessoas'

- 129) pa-tu-kka-mura-arua  
 reunião elas ir colina-acima ppi  
 (patukkimuraru)  
 'Elas vão colina acima para reunir-se (com civilizados).'
- 130) pa-huppa-tu-na-ari  
 reunião correr eles mc ppi  
 (pahuppatunari)  
 'Eles saem correndo para reunir-se (com outros indígenas).'

Os sufixos posicionais ocorrem frequentemente com verbos sem movimento, ao passo que os sufixos direcionais costumam ocorrer com verbos de movimento; este uso, contudo, não é exclusivo. Pode dar-se uma seqüência de dois sufixos direcionais, sendo o segundo mais comumente -mita 'movimento de volta/repetido/sentido contrário'. A única seqüência sem -mita é -bina -huna 'em direção à casa/até'.

- 131) ti-kka-vaha-mita-arua  
 você ir de-volta rep ppi  
 (tikkavahamitaru)  
 'Você dá a volta novamente.'
- 132) §-kka-rita-mita-arua  
 ela ir para-baixo rep ppi  
 (kkaritamitaru)  
 'Ela desce novamente.'
- 133) u-kka-bina-huna-arua  
 eu ir a-casa movimento-até ppi  
 (ukkabinahunaru)  
 'Eu vou em direção à casa.'

3. BASE VERBAL. A base verbal consiste no radical verbal, com ocorrência potencial de afixos referenciais e causativos. Se o verbo é da classe pré-mp, tanto o afixo referencial quanto o causativo podem ocorrer antes da raiz verbal entre o marcador pessoal e a raiz. Se o verbo é da classe pós-mp, só pode ocorrer o afixo referencial, seguindo a raiz verbal e o marcador pessoal.

O afixo referencial, -ka, refere-se a um papel de participante semântico que não seja o sujeito. É difícil oferecer uma só tradução que abranja o significado integral deste afixo, mas na maioria dos casos existe um componente benefactivo.

- 134) u-ka-di-arua  
 eu ref receber ppi  
 (ukidiaru)  
 'Eu o recebo.'

- 135) u-ka-ha-tuvi  
eu ref ter fut  
(ukahituvi)  
'Terei.'
- 136) kki-u-ka-na-arua  
procurar eu ref mc ppi  
(kkiukanaru)  
'Procuro alguma coisa e a encontro.'
- 137) ka-§-ka-na-ari  
cortar ele ref mc ppi  
(kakanari)  
'Ele derruba uma árvore (para obter frutas ou mel).'

Num exemplo o componente benefactivo é negativo em vez de positivo:

- 138) §-ka-ssuna-arua  
3ª -pes ref cair ppi  
(kassunaru)  
'Caiu fora (de uma vasilha).'

O prefixo causativo é na-. Ocorre ante da raiz verbal e entre marcador pessoal e raiz. Se co-ocorre com o prefixo referencial ka-, apresentam a ordem ka- na-.

- 139) ti-na-puva-arua  
você caus beber ppi  
(tinapuvaru)  
'Você fez com que (ela) bebesse.'
- 140) u-na-vada-arua  
eu caus dormir ppi  
(unavadaru)  
'Eu fiz com que (ela) dormisse (eu a deitei na cama).'
- 141) §-ka-na-puva-ari  
ele ref caus beber ppi  
(kanapuvari)  
'Ele (me) fez beber (remédio para minha saúde).'

4. RADICAL VERBAL. O radical verbal consiste numa raiz verbal, a qual pode ser simples ou complexa.

- 142) u-mita-arua  
eu ouvir ppi  
(umitaru)  
'Estou ouvindo.'

- 143) ima-i-na-arua  
falar nós mc ppi  
(imainaru)  
'Estamos falando.'
- 144) u-ati-hami-arua  
eu fígado guerra ppi  
(uvatihamiaru)  
'Estou zangado.'
- 145) ti-zehe-ppu-ha-arua  
você estômago soprar existir ppi  
(tizeheppuharu)  
'Você está grávida.'

Se a raiz verbal pertence à classe pós-mp, o sufixo de marcador de classe -na ocorre sob certas condições. Se o marcador de tempo verbal é futuro, não ocorre o marcador de classe -na a menos que exista outro sufixo entre a base verbal e o conjunto atm.

- 146) hapi-u-tuvi  
banhar eu fut  
'Vou tomar banho.'
- 147) hiri-i-tuvi  
cantar nós fut  
'Vamos cantar.'
- 148) ima-§-na-mita-tuvi  
falar ele mc rep fut  
(imanamitituvi)  
'Ele falará de novo (amanhã).'
- 149) hapi-u-na-mita-tuvi  
banhar eu mc rep fut  
(hapiunamitituvi)  
'Vou tomar banho novamente.'
- 150) da-ti-na-kussa-tuvi  
dar você mc estendido-para-a-frente fut  
(datakussituvi)  
'Você dará, estendendo na sua frente.'

Se o tempo verbal é presente ou passado, ocorre sempre -na na ausência de outros sufixos. Se outros sufixos estão presentes entre a base e o conjunto atm, ocorre -na com alguns deles mas com outros não.

- 151) huppa-tu-na-ari  
correr ele mc ppi  
(huppatunari)  
'Ele está fugindo de.'

- 152) hapi-§-na-ade  
banhar ele mc pr  
(hapinade)  
'Já tomou banho (faz tempo).'
- 153) bakku-§-na-mura-ari  
chegar eles mc colina-acima ppi  
(bakkunimurari)  
'Eles estão chegando colina acima.'
- 154) huppa-ti-na-massa-aru  
correr você mc até-objetivo ppi  
(huppatimassaru)  
'Você está correndo atrás (dele).'
- 155) bari matu-tu-hiza-aru  
machado carregar ela segurar-bem ppi  
(bari matutuhizaru)  
'Ela está carregando o machado (ao ombro).'
- 156) bakku-tu-zippa-aru  
chegar ela em-água ppi  
(bakkutuz ipparu)  
'Ela está chegando na água.'
- 157) bakku-tu-meri-ari  
chegar ele rio-abaxo ppi  
'Ele está chegando lá do rio abaixo.'
- 158) bakku-§-ta-mita-aru  
chegar ela rio-abaxo rep ppi  
(bakkutamitaru)  
'Ela chega novamente rio abaixo.'
- 159) passu su-'u-zima-aru  
água despejar eu em ppi  
(passu su'uzimaru)  
'Estou despejando água em (vasilha).'
- 160) kene-ti-na-maha-aru  
atirar você mc para-cima ppi  
(kenetimaharu)  
'Você (o) atira no ar.'
- 161) vakki-tu-kera-aru  
atar ela junto ppi  
(vakkitukeraru)  
'Ela está amarrando (dois pedaços de madeira).'

5. VERBOS ESTATIVOS. Os verbos estativos são mais restritos que os ativos na sua afixação. Cabem outrossim nas duas classes, pré-mp e pós-mp. A estrutura de suas palavras apresenta obrigatoriamente os elementos, marcador pessoal e tempo/modo, mais o tema verbal.

- 162) ti-kumi-aru  
você cheio ppi  
'Você está cheio (satisfeito).'
- 163) u-ati-hami-aru  
eu fígado guerra ppi  
(uvatihamiaru)  
'Estou zangado. '
- 164) tatta-u-tuvi  
medo eu fut  
'Terei medo.'
- 165) kiza-u-na-aru  
doente eu mc ppi  
(kizaunaru)  
'Estou doente.'
- 166) u-nukku-bissa-aru  
eu olho cócega ppi  
(unukkubissaru)  
'Estou com sono.'
- 167) mimi-tu-na-aru  
frio 3ª -pes mc ppi  
(mimitunaru)  
'Está frio/faz frio.'

Os únicos sufixos encontrados no conjunto temático verbal são de tipo temporal:

- 168) u-pemi-butiza-aru  
eu fome dia-todo ppi  
(upemibutizaru)  
'Eu estive com fome o dia todo.'
- 169) u-na-mi-puni  
eu caus frio pic  
'Fez-me ficar com frio.'
- 170) ti-na-kara-aru  
você caus duro/forte ppi  
(tinakararu)  
'Você (a) torna forte.'

- 171) u-ka-ha-tuvi  
eu ref ser fut  
(ukahituvi)  
'Eu terei (um peixe).'

O sufixo intensificador -ari pode ocorrer em verbos estativos, mas não se sabe a que nível estrutural este elemento pertence por ser sua função tão limitada.

- 172) amusi-ari-aru  
bom intens ppi  
'É muito bom.'
- 173) bedi-ari-aru  
pequeno intens ppi  
'É muito pequeno.'

6. REGRAS MORFOFONÊMICAS. Determinados sufixos verbais produzem alterações fonológicas no morfema anterior.

6.1. Elisão. Se um morfema termina na vogal -a, iniciando-se o morfema seguinte com vogal idêntica, uma delas se suprime.

- 174) §-vada-ari  
ele dormir ppi  
(vadari)  
'Ele está dormindo.'
- 175) u-puva-ade  
eu beber pr  
(upuvade)  
'Já bebi.'
- 176) huppa-tu-na-aru  
correr ela mc ppi  
(huppatunaru)  
'Ela sai correndo.'

6.2. Inserção. Se a raiz verbal começa com vogal, insere-se consoante -v- antes da raiz.

- 177) u-ati-hami-aru  
eu fígado guerra ppi  
(uvatihamiaru)  
'Estou zangado.'
- 178) ti-ati-kka-aru  
você fígado vai ppi  
(tivatikkaru)  
'Você está querendo.'

6.3. Redução. A seqüência, marcador da 2ª pessoa -ti seguido de marcador de classe -na, reduz-se à sílaba simples -ta.

179) hapi-ti-na-arú  
banhar você mc ppi  
(hapitaru)  
'Você está banhando-se.'

180) passa-ti-na-arú  
chupar você mc ppi  
(passataru)  
'Você está chupando-(o).'

6.4. Perturbação. Os seguintes sufixos produzem alteração da vogal -a do sufixo anterior em -i-, mas sem aparente regra fonológica. Antes, parece haver sufixos 'perturbadores' e 'não-perturbadores'. Até agora têm-se identificado dezessete sufixos perturbadores na língua Dení.

-túvi 'futuro'

181) u-puva-túvi  
eu beber fut  
(upúvitúvi)  
'Beberei.'

-tívaha 'incipiente'

182) u-kuva-tívaha  
eu tecer inc  
(ukúvitívaha)  
'Estou para tecer.'

-navi/-navá 'contínuo, em seqüência'

183) i-kuna-huna-nava  
nós nadar até cs  
(íkunahuninava)  
'Nadamos até (a margem) e então...'

-na 'hortativo imperativo'

184) hapi-i-na-na  
banhar nós mc h-imp  
(hapiinina)  
'Vamos tomar banho!'

-ra'u 'contrafatual, desiderativo'

185) §-ssuna-kka-ra'u  
3ª -pes cair um-após-outro des  
(ssunakkira'u)  
'Tomara que caísse (não caiu).'

-rã ‘negativo’

- 186) ti-vada-ra-ba  
você dormir neg imp  
(tivadiraba)  
'Não durma!'

-ppa ‘em água’

- 187) ti-vitta-ppa-§  
você sentar em-água imp  
(tivittippa)  
'Sente-se na água!'

-massa ‘em objetivo ou destinação’

- 188) huppa-ti-na-massa-arua  
correr você mc a-obj ppi  
(huppatimassaru)  
'Você está correndo atrás (dele).'

-mura ‘colina acima, para longe da água’

- 189) u-kka-mura-mita-tuvi  
eu ir colina-acima rep fut  
(ukkimuramitituvi)  
'Voltarei da água colina acima.'

- 190) i-vitta-za-arua  
nós sentar em ppi  
(ivittizaru)  
'Nós estamos sentando (na casa).'

-hiza ‘segurar firmemente durante movimento’

- 191) mari-i-ka-hiza-arua  
levar nós ref segurar-bem ppi  
(marikihizaru)  
'Estamos levando, segurando bem (facas).'

-zipa ‘até/em água’

- 192) u-kka-zipa-tuvi  
eu ir até-água fut  
(ukkizippituvi)  
'Vou em direção à água.'

-meri 'rio abaixo na margem (por terra)'

193) tu-kka-meri-ari  
ele ir rio-abaixo ppi  
(tukkimeriari)  
'Ele sai a pé rio abaixo.'

-ata 'rio acima na margem (por terra)'

194) tu-kka-ata-mita-ari  
ele ir rio-acima rep ppi  
(tukkiatamitari)  
'Ele sai novamente a pé rio acima.'

-tá 'rio abaixo de barco'

195) ka-kka-ta-mita-aru  
ele ir rio-abaixo rep ppi  
(kakkitamitaru)  
'Ele vem de volta rio abaixo.'

-zima 'para dentro de'

196) udi tu-kka-zima-ari  
buraco ele ir dentro ppi  
(udi tukkizimari)  
'Ele está entrando no buraco.'

-maha 'para cima, por cima'

197) ti-kka-maha-mita-aru  
você ir para-cima-e-por-cima rep ppi  
(tikkimahamitaru)  
'Você sobe novamente o declive.'

-kka 'um após outro (objeto)'

198) peza i-vada-kka-aru-ha  
lugar nós dormir um-após-outro ppi asr  
(peza ivadikkaruha)  
'Nós dormimos em um lugar após outro.'

## NOTAS

1. Os índios Dení constituem uma tribo de 250-300 pessoas e habitam a região ao noroeste do Rio Cunhuá, entre os Rios Purus e Juruá, no estado do Amazonas. Os dados representados no presente trabalho foram colhidos exclusivamente entre um grupo de 80 pessoas na cabeceira do Rio Cunhuá (designado nos mapas como Rio Tapauá). A língua Dení é classificada na família Aruak.

As pesquisas de campo nas quais se baseia o presente estudo foram realizadas durante os anos 1965-1971, sendo possibilitados contatos prolongados com a tribo Dení mediante convênio entre o Instituto Lingüístico de Verão e o Museu Nacional (Rio de Janeiro) e a Fundação Nacional do Índio (FUNAI) do Ministério do Interior.

Quase todos os índios Dení da área acima mencionada têm contribuído à nossa aprendizagem da língua deles; mas desejamos mencionar especialmente Suruni, mulher cega de uns 60 anos, posteriormente falecida, e Nura, homem casado de uns 25 anos de idade.

Os autores desejam externar sua gratidão a Patsy Adams, Instituto Lingüístico de Verão, Peru, cujo conhecimento e análise de Culina, língua aparentada com o Dení, tem contribuído muito à presente análise; também ao Dr. Ivan Lowe, do Instituto Lingüístico de Verão no Brasil, por sua ajuda na organização e análise do material deste estudo, e à colega, Eunice Burgess, por sua orientação na redação deste trabalho.

O nosso estudo não pretende ser uma análise exaustiva nem definitiva da morfologia verbal da língua Dení, senão um documento daquilo que se sabe até agora acerca dessa língua.

2. V. Mary Ruth Wise, "Six Levels of Structure in Amuesha (Arawak) Verbs", em *International Journal of American Linguistics*, Vol. 29, Nº 2, abril 1963.

3. A ortografia empregada nos exemplos apresentados neste estudo representa os seguintes fonemas:

Vogais.                    a /a/, e /e/, i /i/, u /u/

Consoantes.            p /p/, pp /p<sup>h</sup>/, b /b/, t /t/, tt /t<sup>h</sup>/, d /d/, k /k/ /kw/, kk /k<sup>h</sup>/ /k<sup>hw</sup>/,

                              ʔ /ʔ/, s /ts/, ss /ts<sup>h</sup>/, z /dz/.

                              v /b/, m /m/, n /n/, r /r/, h /h/

As divisões morfêmicas são indicadas com hífen. Se a forma morfêmica difere da fonológica, esta é incluída entre parênteses. As regras que governam tais diferenças aparecem na seção 6.

Os afixos zero são assinalados por §.

4. O símbolo  $\mp$  é usado para indicar que o marcador de classe ocorre somente sob determinadas condições. Veja 4.

5. Ocorre tj como conseqüência da aplicação das regras morfo-fonêmicas, 6.3. Redução e 6.4. Perturbação.